

# Návod k použití AIKIA

## AK-19 Závěsné sluchadlo

---

---

Sluchadlo, tvarovka a příslušenství zobrazené v tomto návodu na používání nemusí vypadat přesně stejně, jako to Vaše. Vyhrazuje si právo provádět určité změny podle potřeby.



Sluchadla a jejich příslušenství včetně baterií by se neměla vyhazovat do běžného domácího odpadu. Pro radu, jak správně likvidovat Vaše sluchadla a baterie, se prosím obraťte na Vašeho distributora sluchadel Widex.

## Obsah

---

Vaše nová AIKIA .....	4
AIKIA (AK-19) .....	5
Baterie .....	6
Typ baterie .....	6
Vložení baterie .....	7
Výměna baterie .....	9
Vypínání a zapínání sluchadla .....	11
Rozlišení levého a pravého sluchadla .....	12
Vkládání sluchadla AIKIA do ucha .....	13
Stav sluchadla po jeho zapnutí .....	14
Vyjímání sluchadla AIKIA .....	15
Automatické nastavení hlasitosti .....	16
Jemné doladění hlasitosti .....	17
Poslechové programy .....	18
Přepínání programů .....	21
Čištění sluchadla AIKIA .....	23
Příslušenství pro čištění .....	23
Sluchadlo .....	24
Ušní koncovka .....	25
Péče o Vaše sluchadlo .....	27
Několik dobrých rad .....	29
Příslušenství .....	31
Audio vstup .....	31
FM systémy .....	34
Dálkový ovladač .....	35
Problémy a jejich odstranění .....	36

## Vaše nová AIKIA

---

Děkujeme Vám, že jste si vybrali sluchadlo Widex. AIKIA je sluchadlo, které Vám umožní stát se součástí procesu, při kterém se zvuk přizpůsobí Vaší individuální nedoslýchavosti a osobním požadavkům.

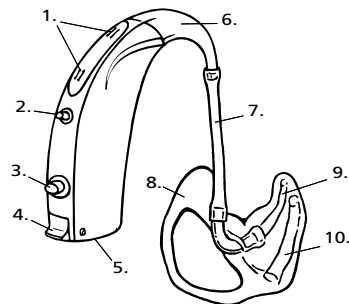
Aby Vám Vaše nové sluchadlo AIKIA přineslo co největší užitek, doporučujeme Vám přečíst si pozorně celý tento návod.

**Doufáme, že budete s novým sluchadlem Widex spokojeni.**

## AIKIA (AK-19)

---

1. **Otvor mikrofonu**, kudy přichází zvuk do sluchadla.
2. **Regulátor hlasitosti** umožňující jemně doladit automaticky nastavenou hlasitost.
3. **Přepínač programů**, který umožňuje výběr mezi různými poslechovými programy.
4. **Vypínač**.
5. **Zásuvka pro baterii** s výstupkem pro nehet pro snazší otevírání.
6. **Hák sluchadla** - neoddělitelný.
7. **Plastová trubička**.
8. **Ušní koncovka**.
9. **Zvukový výstup**.
10. **Větrací trubička** pro odvětrávání zvukovodu.



## Baterie

---

### Typ baterie

Doporučený typ baterie pro Vaše sluchadlo AIKIA je:

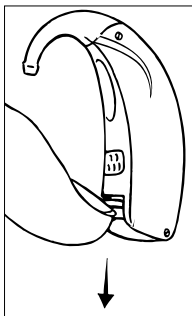
#### **Zinc Air baterie typ 13**

Možnost zakoupení vhodných baterií konzultujte s Vaším sluchadlovým odborníkem. Pověšměte si prosím data uvedeného na balení baterií, které udává jejich životnost. Nepoužívejte baterie s prošlým datem. Protože jde o Zinc Air (zinek vzduch) baterie, potřebují ke své funkci vzduch. Neodstraňujte proto nálepku z baterie dřív, než ji budete vkládat do sluchadla. Jakmile je jednou nálepka odstraněna, začne baterie po několika vteřinách pracovat. Životnost baterií závisí na mnoha faktorech, jako například na nastavení a denní době používání sluchadel, na zvukovém prostředí, ve kterém se uživatel se sluchadly nejčastěji pohybuje.



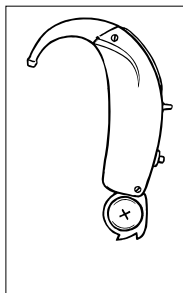
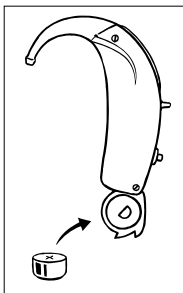
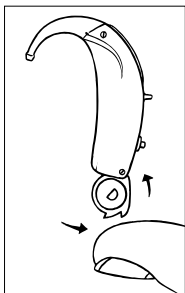
### Vložení baterie

Před vložením nové baterie do sluchadla nezapomeňte z baterie odstranit nálepku. Nepoužívejte baterie, na kterých jsou lepidivé zbytky, protože mohou ucpat vzduchové otvory baterie.



Zatlačte výstupek pro nehet dolů a vyklopte zásuvku pro baterii. Výstupek pro nehet je na spodní straně vypínače v dolní části sluchadla.

Znaménko plus (+) na baterii musí být nahoře. Pokud zásuvku pro baterii nelze zavřít lehce, je baterie vložena nesprávně.

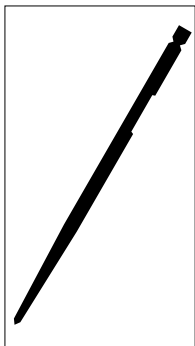


## Výměna baterie

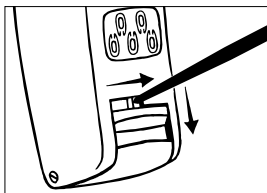
Když zaslechnete ze sluchadla čtyři rychlé tóny, znamená to, že baterie je téměř vybitá a měli byste ji co nejdříve vyměnit. Jak dlouho bude ještě sluchadlo po zaznění těchto tónů pracovat, záleží případ od případu. Doporučujeme nosit u sebe vždy náhradní baterii. Pokud je baterie vybitá úplně, sluchadlo zcela ztichne.

Pokud chcete změnit hlasitost signalizace vybité baterie, nebo tuto funkci vypnout, obraťte se na Vašeho sluchadlového odborníka.

Nikdy nenechávejte vybitou baterii ve sluchadle. Pokud by vybitá baterie trochu vytékala, mohla by poškodit sluchadlo. Výměnu baterie provádějte nejlépe nad stolem, nebo v místnosti s kobercem, baterie se jinak může zakutálet.

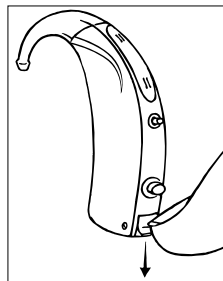


Na požádání může být sluchadlo vybaveno zámkem pouzdra baterie. Toto řešení je dobré zejména tehdy, nosí-li sluchadlo děti. K zámku bude dodán speciální přípravek na jeho otevření (viz obrázek).



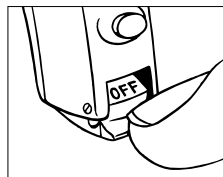
Zámek otevřete pomocí přípravku zatlačením doprava a potom směrem dolů, jedním pohybem.

## Vypínání a zapínání sluchadla



Zásuvka pro baterii je v dolní části sluchadla. Zásuvka slouží zároveň jako vypínač.

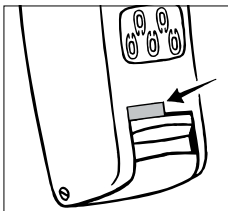
Sluchadlo zapnete zatlačením vypínače nahoru a vypnete zatlačením vypínače směrem dolů.



Když je sluchadlo vypnuté, je na vypínači jasně viditelný nápis „OFF“.

Nezapomeňte prosím vypnout sluchadlo, když ho nepoužíváte. Pokud nebudete sluchadlo opět brzy užívat, vyjměte z něj baterii.

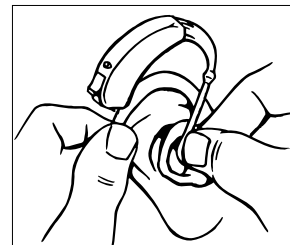
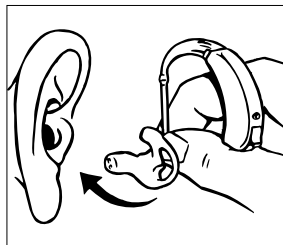
## Rozlišení levého a pravého sluchadla



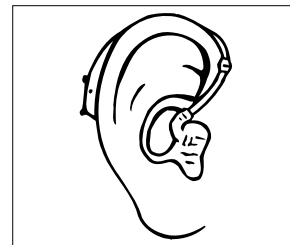
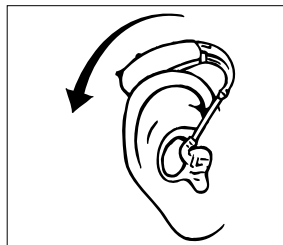
Nosíte-li sluchadla na obou uších a chcete-li mít jistotu, že je nasazujete na správné ucho, můžete požádat svého sluchadlového odborníka, aby Vám sluchadla odlišil malou identifikační značkou. (červená značka = vpravo a modrá značka = vlevo).

## Vkládání sluchadla AIKIA do ucha

Vložte baterii do sluchadla. Nejprve do ucha zasuňte ušní koncovku, držte ji přitom za dolní část trubičky. Pro snadnější vkládání si můžete pomoci druhou rukou potahováním za ušní boltec nahoru a dozadu.



Po usazení koncovky do ucha zasuňte vlastní sluchadlo za ušní boltec tak, aby hák sluchadla spočíval pohodlně na uchu těsně u hlavy.



## **Stav sluchadla po jeho zapnutí**

---

Vaše sluchadlo se po zapnutí může nastavit do jednoho ze dvou režimů. V běžném nastavení může sluchadlo při vkládání ušní tvarovky do ucha slabě pískat. Druhé možné nastavení zajistí, že při vkládání ušní tvarovky do ucha je pískání sluchadla potlačeno. Společně se svým sluchadlovým odborníkem můžete vybrat takový režim nastavení sluchadla po zapnutí, který bude nejlépe vyhovovat Vaším potřebám.

## **Vyjímání sluchadla AIKIA**

---

Před vyjmutím sluchadlo vypněte. Nejprve vyndejte sluchadlo zpoza ucha. Opatrně vytáhněte ušní koncovku z ucha za spodní část trubičky. Pokud to jde obtížně, můžete si pomoci opatrným pohybováním koncovky ze strany na stranu a zároveň ji táhněte ven z ucha. Pomoci si můžete také druhou rukou lehkým tahem za boltec nahoru a dozadu.

## Automatické nastavení hlasitosti

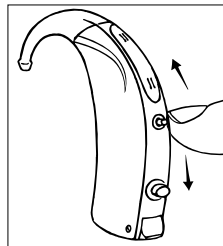
---

AIKIA si nastavuje hlasitost automaticky podle Vašeho zvukového prostředí. Sluchadlo AIKIA provádí několik tisíckrát za vteřinu analýzu okolí a podle toho přesně nastavuje zvuk. Máte-li sluchadlo AIKIA, nemusíte vůbec myslet na nastavení hlasitosti – děje se to zcela automaticky.

**Důležité:** Pokud je hlasitost Vašeho sluchadla příliš silná nebo příliš slabá, pokud jsou reprodukovány zvuky zkreslené, nebo potřebujete nějaké další informace, obraťte se na svého sluchadlového odborníka, u něhož jste obdrželi sluchadlo.

## Jemné doladění hlasitosti

---



Vaše sluchadlo může být vybaveno regulátorem hlasitosti, kterým můžete jemně doladit automaticky nastavenou hlasitost. Pro automatické zvyšování hlasitosti tiskněte páčku směrem nahoru. Pro snižování hlasitosti tiskněte páčku směrem dolů.

Pro malé změny hlasitosti tiskněte páčku velmi krátce. Pro rychlejší změnu hlasitosti tiskněte páčku delší dobu, několik sekund.

Při jakékoliv manipulaci s regulátorem hlasitosti uslyšíte pípnutí. Pokud potřebujete upravit hlasitost pípnutí, vypnout tuto funkci nebo odpojit regulátor hlasitosti, obraťte se laskavě na Vašeho sluchadlového odborníka.

Ruční doladění automatického nastavení hlasitosti se zruší při vypnutí sluchadla.

## Poslechové programy

---

Vaše sluchadlo AIKIA může mít až čtyři poslechové programy pro různé poslechové situace. Váš sluchadlový odborník Vám pomůže vybrat si programy, které jsou pro Vás užitečné, a zpřístupní je pomocí přepínače programů. Pokud budete potřebovat po čase změnu, je možné kombinaci poslechových programů změnit. V tomto návodu může sluchadlový odborník vypsát programy, které Vám ve sluchadle nastavil (viz strana 20). Můžete si vybrat z následujících programů:

**AIKIA Master:** Tento poslechový program je běžným programem sluchadla AIKIA. V Master programu pracují všechny automatické funkce sluchadla tak, aby zajistily slyšitelnost, srozumitelnost řeči a komfort ve všech poslechových situacích.

**Přivykání:** Tento poslechový program má stejné rysy jako Master program, je nastaveno pouze menší zesílení. Tento poslechový program je vhodný pokud je AIKIA Vaším prvním sluchadlem a chcete si na všechny nové zvuky zvykat postupně.

---

**Hudba:** Tento poslechový program je ideální pro poslech hudby.

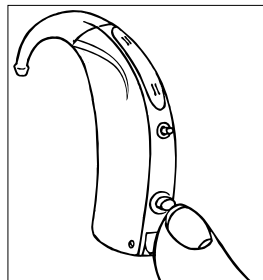
**TV:** Tento poslechový program je vhodný pro poslech televizoru.

**M+T:** V tomto poslechovém programu posloucháte pomocí mikrofonu sluchadla (M) a telefonní (indukční) cívkou (T). Tento poslechový program Vám umožní poslouchat zvuk z indukční smyčky a přitom slyšet okolní zvuky.

**T:** V tomto poslechovém programu posloucháte pouze pomocí telefonní (indukční) cívkou (T), ne přes mikrofon sluchadla. Telefonní cívka může být používána pouze tam, kde je instalována indukční smyčka. Zapnutím tohoto programu můžete poslouchat specifické zdroje zvuku z indukční smyčky a vyloučit okolní zvuky.

## Poslechové programy

Program	Zvolené programy:	Použití:
1.		
2.		
3.		
4.		



## Přepínání programů

Jednotlivé programy můžete přepínat pomocí přepínače, který je na zadní straně sluchadla. Pokud nechcete používat přepínač programů, požádejte Vašeho sluchadlového odborníka o odpojení přepínače.

Pokaždé, když přepnete na jiný program, uslyšíte pípnutí. Pípnutí Vám napovídají, který program máte zvolen:

- Program 1: jedno krátké pípnutí
- Program 2: dvě krátká pípnutí
- Program 3: tři krátká pípnutí
- Program 4: jedno dlouhé a jedno krátké pípnutí

---

Počet různých pípnutí závisí na tom, kolik programů jste si nechali ve spolupráci s Vaším sluchadlovým odborníkem ve Vašem sluchadle nastavit. Zvolené poslechové programy jsou očíslovány od 1 do 4.

Pokud se později po konzultaci se svým sluchadlovým odborníkem rozhodnete pro jinou kombinaci programů, můžete si je zapsat do prázdných formulářů, které jsou na konci tohoto návodu.

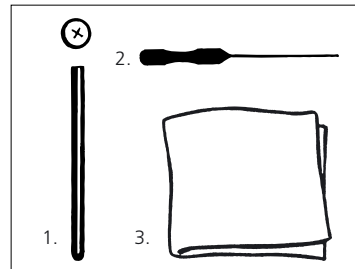
## Čištění sluchadla AIKIA

---

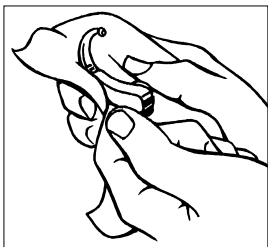
### Příslušenství pro čištění

Pro Vaše sluchadlo jsou k dispozici následující prostředky pro čištění:

1. **Magnet na baterii** pro snadnější vkládání baterie do bateriového pouzdra.
2. **Přípravek na čištění** větracího kanálku a zvukového výstupu tvarovky.
3. **Jemný hadřík** pro sušení a čištění sluchadel.



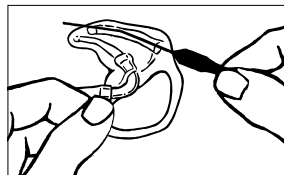
Další příslušenství je k dispozici u Vašeho sluchadlového odborníka, kde jste sluchadlo získali.



### **Sluchadlo**

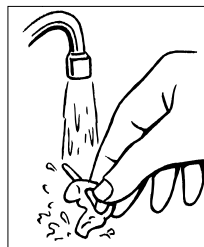
Nikdy nemyjte sluchadlo vodou, čistícími roztoky nebo jinými tekutinami. Místo toho očistěte své sluchadlo po používání měkkým suchým hadříkem.

Pokud sluchadlo nepoužíváte, je vhodné ponechat otevřenou zásuvku na baterii, aby sluchadlo mohlo vyschnout.

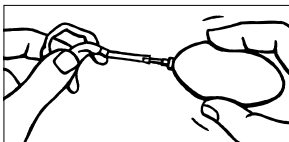


### **Ušní koncovka**

Presvědčte se, že ušní koncovka je čistá a není na ní nebo v ní ušní maz nebo vlhkost. Pokud je ucpaná, vyčistěte otvor nástrojem na odstranění ušního mazu (viz obrázek).



Odpojte plastovou trubičku z háku sluchadla nejméně jedenkrát týdně a umyjte koncovku s trubičkou ve vlažné vodě. Propláchněte koncovku skrz a nechte ji přes noc uschnout.



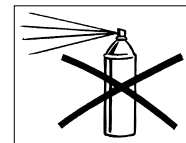
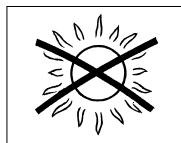
Pokud je i příští den v koncovce nebo trubičce vlhkost, vysušte ji profouknutím pomocí malého balónku. **Nikdy** nepoužívejte k čištění koncovky líh nebo jiné čisticí roztoky.

Pokud trubička koncovky začne tuhnout, tvrdnout nebo prskat či žloutnout, nechte si ji vyměnit. Poradte se s Vaším sluchadlovým odborníkem.

## Péče o Vaše sluchadlo

Při dobré péči bude Vaše sluchadlo spolehlivě sloužit řadu let. Zde je několik zásad, které prodlouží životnost Vašeho sluchadla:

- Vypínejte sluchadlo, když ho nepoužíváte. Pokud byste ho delší čas nepoužívali vůbec, vyjměte baterii.
- Starejte se o své sluchadlo dle jeho hodnoty, tedy velmi pečlivě. Ukládejte sluchadlo do pouzdra nebo dodané krabičky na suché bezpečné místo, pryč z dosahu dětí nebo domácích zvířat.
- Nikdy sluchadlo nevystavujte extrémním teplotám nebo vysoké vlhkosti.
- V prostředích s vysokou vlhkostí můžete použít odvlhčovací sadu Widex pro snížení vlhkosti ve sluchadle. Prostudujte si instrukce přibalené k odvlhčovací sadě Widex.



- 
- Nenoste sluchadlo do sprchy nebo při plavání, při používání vysoušeče vlasů či sprejů na vlasy.
  - Nikdy se nesnažte rozebírat nebo opravovat sluchadlo sami.
  - Nenoste sluchadlo během rentgenového vyšetření, MR nebo CT vyšetření, léčby diatermií nebo během podobných radiačních léčebných procedur a sluchadlo nikdy nevkládejte do mikrovlnné trouby. Některé typy záření mohou sluchadlo poškodit. Interference z různých jiných radiových zdrojů (alarmy, poplašné systémy, mobilní telefony) jsou slabé a zaručeně nepoškodí Vaše sluchadlo.
  - Sluchadla Widex nejsou schválena pro používání v dolech a jiných prostorech s výbušnými plyny.

## Několik dobrých rad

---

- Používání sluchadla může vést k formování mazové zátky ve Vašem zvukovodu. Pokud máte podezření, že se mazová zátka ve zvukovodu vytvořila, navštivte svého ušního lékaře. Maz může nejenom zhoršit Váš sluch, ale významně i efekt sluchadla. Proto je vhodné požádat svého lékaře několikrát za rok o vyčištění zvukovodů.
- Sluchadlo a ostatní příslušenství je třeba chránit před dětmi, které by mohly sluchadlo dávat do úst. Také baterie nepatří dětem do ruky. Použité baterie pečlivě vyhazujte. Baterie raději nikdy nevyměňujte před dětmi, neukazujte jim, kde je máte uložené.
- Nikdy nevkládejte baterie do vlastních úst a nikdy nenechte děti brát baterie do rukou. Pokud dojde k polknutí baterie, navštivte ihned lékaře.

- 
- Sluchadla Widex jsou vyrobená z moderních nealergizujících materiálů. Přesto se ve výjimečných případech může objevit podráždění kůže. Pokud zjistíte na uchu, ve zvukovodu, nebo v jeho okolí podrážděnou pokožku, vyhledejte Vašeho sluchadlového odborníka.
  - Uvědomte si prosím, že používání jakéhokoli typu sluchadla nebo ušní tvarovky může poněkud zvýšit riziko infekce ve zvukovodu. Infekce může vzniknout horším odvětráním zvukovodu, nebo jeho poškrábáním sluchadlem nebo tvarovkou. Doporučujeme proto sluchadlo / ušní tvarovku na noc vyjmát z ucha, aby se zvukovod provětral. Nezapomeňte sluchadlo / ušní tvarovku pravidelně čistit a kontrolovat podle návodu. Pokud se infekce ve zvukovodu projeví, je dobré vyčistit opatrně sluchadlo nebo ušní tvarovku dezinfekčním nebo podobným roztokem. Za žádných okolností nepoužívejte k čištění sluchadel a ušních tvarovek alkoholové, chlorované nebo podobné prostředky.

---

## Příslušenství

### Audio vstup

Vaše sluchadlo AIKIA můžete vybavit audio botičkou. Ta umožní přímé propojení k různým druhům příslušenství (FM systém, CROS a BiCROS korekce sluchu), stejně jako k externím audio zařízením (jako je rozhlasový přijímač, televizor, atd.). Tím může být zvuk např. z rozhlasového přijímače nebo od řečníka s FM vysílačem předán přímo do Vašeho sluchadla.

Po připojení audio botičky k Vašemu sluchadlu bude jeden nebo více Vašich běžných poslechových programů nahrazen audio programy.

V tabulce zobrazené níže může Váš sluchadlový odborník zapsat, které audio programy jsou Vám k dispozici a kde jsou umístěny. Jakmile připojíte audio botičku, sluchadlo se automaticky přepne do audio programu (viz strana 32). Pokud chcete potom přepnout na jakýkoliv jiný program, musíte použít tlačítko přepínače programů na sluchadle. Jakmile odpojíte audio botičku, obnoví se obvyklé pořadí programů (viz strana 20).

Program	Programy s audio botičkou
1.	
2.	
3.	
4.	

**Důležitá poznámka:** Pokud je sluchadlo propojeno se zařízením, které je připojeno k elektrické síti, musí toto zařízení splňovat požadavky mezinárodní normy IEC 60065.

Nepřipojujte sluchadlo do zásuvek, které jsou označeny jedním nebo více z následujících symbolů:



Více informací o použití audio vstupu získáte u Vašeho sluchadlového odborníka, kde jste sluchadlo získali.

---

## **FM systémy**

FM systém je pomocné zařízení, které může být používáno jako příslušenství pro sluchadla AIKIA. FM systém zlepšuje srozumitelnost řeči v náročných poslechových situacích. FM systém vyráběný společností Widex se jmenuje SCOLA.

FM systém se skládá z malého rádiového vysíláče s mikrofonom, který má u sebe mluvící osoba, a dále z mini-aturního přijímače, který se připojuje přímo na sluchadlo AIKIA prostřednictvím FM botičky. Při použití tohoto systému jste schopni rozumět zcela jasně řeči na vzdálenost 15 metrů i více. Protože je systém bezdrátový, má jak posluchač tak i mluvící plnou volnost pohybu.

Chcete-li získat bližší informace ohledně FM systému, spojte se laskavě se svým sluchadlovým odborníkem.

---

## **Dálkový ovladač**

### **- jiný způsob ovládání Vašeho sluchadla**

Dálkový ovladač je doplňkové příslušenství Vašeho sluchadla. Ovladač Vám umožňuje nastavit hlasitost nebo přepínat poslechové programy Vašeho sluchadla.

Můžete si vybrat ze dvou různých modelů dálkového ovladače: základní model a pokročilý model. Pokud se chcete dozvědět, jaké výhody Vám může nabídnout používání dálkového ovladače, obraťte se na Vašeho sluchadlového odborníka.

## Problémy a jejich odstranění

---

Na následujících stránkách naleznete několik stručných rad, které Vám pomohou, narazíte-li na nějaký problém. Před návštěvou svého sluchadlového odborníka si prosím pečlivě tyto rady přečtete:

### Sluchadlo nehraje:

- *Sluchadlo není zapnuto.* Ujistěte se, že zásuvka pro baterii, která slouží zároveň jako vypínač, je úplně zatlačena nahoru a nápis „OFF“ není na vypínači viditelný.
- *Baterie nepracuje, je vybitá.* Vložte novou baterii. Ujistěte se, že jste baterii vložili do sluchadla správně a zásuvka pro baterii je dobře zavřená. Je možné si zakoupit tester baterií do sluchadel.
- *Zvukový výstup ušní koncovky je ucpaný.* Ušní maz je častou příčinou ucpaní zvukového výstupu v koncovce. Ucpaný výstup vyčistěte.

### Zvuk ze sluchadla je příliš slabý:

- *Baterie je téměř vybitá.* Vložte novou baterii. Ujistěte se, že je baterie vložena správně a zásuvka pro baterii je dobře zavřená.
- *Zvukový výstup ušní koncovky je ucpaný.* Ušní maz je častou příčinou ucpaní zvukového výstupu v koncovce. Ucpaný výstup vyčistěte.
- *Vaše ucho může blokovat ušní maz.* Navštivte ušního lékaře a nechte si vyčistit zvukovod.
- *Váš sluch se mohl změnit.* Spojte se se svým sluchadlovým odborníkem.

---

### Sluchadlo píská:

- *Ucho je ucpano ušním mazem.* Navštivte ušního lékaře a nechte si vyčistit zvukovod.
- *Trubička je prasklá.* Nechte si vyměnit trubičku.
- *Trubička je zažloutlá a tuhá.* Nechte si vyměnit trubičku.
- *Trubička se často vytahuje z koncovky nebo háku sluchadla.* Nechte si vyměnit trubičku.
- *Hák sluchadla je prasklý.* Navštivte Vašeho sluchadlového odborníka nebo servis.
- *Ušní tvarovka je v uchu špatně zasunuta.* Tvarovku vyjměte a znovu do ucha vložte. Je důležité, aby ušní tvarovka byla správně zasunuta do zvukovodu.
- *Ušní koncovka už neseď dobře v uchu.* Navštivte svého sluchadlového odborníka.

### Sluchadlo pracuje nepravidelně:

- *Vypínač je špinavý.* Vypínač několikrát přepněte sem a tam.

---

### Poslechové programy

Program	Zvolené programy:	Použití:
1.		
2.		
3.		
4.		

**Záruční a pozáruční opravy:**

WIDEX SERVIS, Společná 6  
182 00 Praha 8, tel.: 286 580 396

**CE** 0459

**Widex**, DK-3500 Vaerloese  
Denmark · [www.widex.com](http://www.widex.com)



Printed by FB / 03-07  
9 514 0081 020 #01